



# 힘내라후쿠시마

~ Voices from Fukushima ~



동일본 대 재해와 도쿄전력 후쿠시마 제 1 원전 사고로부터 4년 8개월이 지났습니다. 후쿠시마현은 10만명 이상이 아직도 피난생활을 하고 있습니다. 한편 공공인프라 복구·정비가 순조롭게 진행되고 환경 회복과 재생을 향한 움직임과 의료·복지시설 재계 등 미래를 향한 새롭고 밝은 소식들도 늘어나고 있습니다.

(공재)후쿠시마현 국제교류협회에서는 지진 직후부터 당 협회 홍보지 ‘Gyro(자이로)’의 지진부흥판 ‘힘내라 후쿠시마’를 발행하여 후쿠시마현의 현황과 현내 국제교류·협력단체의 활동, 외국출신 현민의 목소리 등을 소개하고 있습니다.

※일본어판 또는 영어·중국어·타갈로그어·포르투갈어·한국어 번역판을 당 협회 HP에서 다운로드 할 수 있습니다.

## 후쿠시마 풍경

### 외국출신자 커뮤니티·스타디 투어 실시

10월 25일(일) 당 협회에서 센다이시 스타디 투어를 실시했고, 현 내 각지의 외국출신자 커뮤니티 리더 약 20명이 참가했습니다. 오전 중에는 센다이 국제센터에서 개최된 ‘센다이 지구페스타’를 시찰하고 외국출신자 부스 출전과 스테이지 출연 상황, 활동소개 파빌 전시 등을 봤습니다. 오후에는 미야기 현내 외국출신자 커뮤니티 대표자 두분의 단체운영에 대한 이야기가 있었습니다. 참가자들로부터는 현 외 단체 활동을 통해 노하우를 얻었다, 자극이 되었다라는 많은 감상평이 있었습니다.



스타디 투어 참가자 여러분



후쿠시마 청소년들이 한국 전주대학을 방문할 당시 모습

### 후쿠칸넷 ‘후쿠시마 한국 청소년 교류 프로그램’

금년은 한일국교 정상화 50주년을 맞이해 NPO 법인 후쿠칸넷이 (공재)한일문화 교류 기금의 위탁을 받아 ‘후쿠시마 한국 청소년 교류 프로그램’을 실시했습니다. 7월 29일(수)부터 10일간은 한국 청소년 166명이 현내와 도쿄를, 9월 18일(금)부터 5일간은 후쿠시마 청소년 80명이 한국 전주 등을 방문해 양국간의 교류를 도모했습니다.

10월 12일(토)에는 후쿠시마시에서 보고회가 열렸습니다. 프로그램에 참가한 청년은 사업 보고와 상호이해를 더욱 돈독히 하기 위한 결의를 발표했습니다.

### 다국어 모니터링 정보 공개

후쿠시마현이 운영하는 웹사이트 ‘후쿠시마 새로운 시작’에서는 올 가을부터 영어에 이어 타 언어로도 모니터링 정보 공개를 개시했습니다. 일본어와 영어 외에도 이탈리아어, 중국어, 한국어로 후쿠시마산 농림수산물 방사성물질 검사 결과를 공개하고 있습니다. 농림수산물 품목과 채취일, 지역, 지도 등의 항목으로 검색할 수 있습니다. 이러한 활동은 국내외에 대해 후쿠시마산 농림수산물 검사결과 등의 정확한 정보를 전하기 위한 목적입니다.



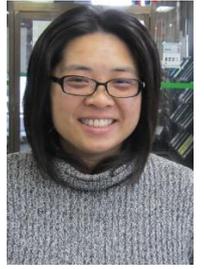
‘후쿠시마 새로운 시작’  
(<http://www.new-fukushima.jp/>)



## 후쿠시마에 사는 사람들의 목소리

### 아리손 람씨 (후쿠시마시 거주 오스트레일리아 출신)

2011년 여름부터 후쿠시마시 ALT(외국어 지도 조수)로 시내 초등학교에서 영어를 가르치고 있습니다. 처음 일본에 왔을 때는 동일본 대지진 직후였고 이문화 생활에 흥미를 겪기도 했지만, 지금은 느긋한 시간의 흐름을 느끼게 하는 후쿠시마의 한가로운 분위기가 잘 맞아 아주 만족하고 있습니다. 저는 주위 사람들보다 자연재해의 위기관리 의식이 적은 편이라 지난 호우 피난정보에도 별로 신경 쓰지 않았지만 앞으로 유사시에는 정확한 정보를 얻어 차분하게 행동 할 수 있도록 해야 한다고 생각합니다.



### 무다실 바키투씨 (후쿠시마시 거주 수단출신)

2015년 9월에 일본에 왔고, 현재 후쿠시마 현립의과대학에서 연수의료 활동하고 있습니다. 후쿠시마 생활에 큰 불안은 없으며 매일 일에 매진하고 있습니다. 직장에서는 모든 대화를 영어로 하기 때문에 일본어를 사용하지 않아도 커뮤니케이션은 가능하지만 일상생활에서는 일본어의 필요성을 느끼고 있습니다. 앞으로 약 10년은 일본에서의 근무가

### 리 리양씨 (코오리야마시 거주 중국출신)

2015년 3월 ‘중일문화 교류회 행복(코우후쿠)’을 설립했습니다. 코오리야마 시내에 거주하는 중국출신자들과 자녀들, 일본과 중국 문화교류에 관심이 있는 분들이 회원입니다. 중국출신자 자녀들에게 모국어를 가르치거나 요가와 중국무용 강좌를 개최하며 상호 이해를 돈독히 하는 기회를 마련하고 있습니다. 제 자신, 일본에서 생활하기 시작했을 당시나 동일본 대지진 등으로 도움을 요청하고 싶어도 방법을 몰랐던 경험이 있습니다. 특히 외국출신자들은 저와 같은 경험을 하신 분들이 적지 않을 것이라고 생각합니다. 배려심을 가지고 함께 협력함으로써 즐겁게 생활할 수 있는 지역 만들기에 공헌하고 싶습니다.



## 후쿠시마현내 각지 환경방사능 측정표 (잠정치)

후쿠시마현 HP 발췌 <http://www.pref.fukushima.lg.jp/>

후쿠시마현 홈페이지에서는 현내 각지의 환경방사능 측정치(잠정치)를 발표하고 있고, (공재)후쿠시마현 국제교류협회 홈페이지에서는 영어, 중국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 한국어로 갱신하고 있습니다.

단위 : 마이크로 시버트/시간

일 시	후쿠시마시	코오리야마시	시라카와시	아이즈와카마쓰시	미나미아이즈마치	미나미소마시	이와키시
(평상치)	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2015.11.20 9:00	0.20	0.11	0.08	0.06	0.04	0.09	0.07
측정장치	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP
후쿠시마 제 1 원전에서의 방향과 거리	북서 약 63km	서 약 58km	서남서 약 81km	서 약 98km	서남서 약 115km	북 약 24km	남남서 약 43km

※ 측정지점은 후쿠시마시는 현북보건복지사무소 남쪽 광장, 코오리야마시는 코오리야마 합동청사 동쪽 주차장, 그 외 시정은 각 합동청사 주차장입니다.

※ 평상치는 현내 2009년도 방사선 레벨조사 결과입니다.



## FIA에서의 알림

### ○외국 출신자를 위한 생활상담창구 안내

본 협회에서는 외국 출신자들을 위해서 외국어로 생활상담에 대응하고 있습니다.

● 영어 · 중국어 · 일본어    매주 화요일~토요일    9:00~17:15

● 한국어 · 타갈로그어 · 포르투갈어    목요일    10:00~14:00

전화 : 024-524-1316 (상담전용)    E-mail : ask@worldvillage.org (상담전용)

### 발행자

(공재) 후쿠시마현국제교류협회

우편번호: 960 - 8103

후쿠시마현 후쿠시마시 후나바초 2-1

☎024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail info@worldvillage.org

URL <http://www.worldvillage.org>